

PARLAMENT

**TYTUŁ 1**  
**PRACOWNICY INSTYTUCJI**

**ROZDZIAŁ 1 0 — POSŁOWIE**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
	ROZDZIAŁ 1 0			
<b>1 0 0</b>	<b>Wynagrodzenia, dodatki i płatności związane z wynagrodzeniami</b>			
1 0 0 0	Wynagrodzenia, dodatki i płatności związane z wynagrodzeniami			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 0 0 4	Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe			
	Środki nieodróżnicowane	73 151 000	75 063 000	58 756 722,—
1 0 0 5	Zwrot kosztów podróży specjalnych w ramach wykonywania mandatu			
	Środki nieodróżnicowane	1 710 000	1 667 291	1 320 000,—
1 0 0 6	Zwrot kosztów ogólnych			
	Środki nieodróżnicowane	34 275 000	33 599 978	33 911 230,—
1 0 0 7	Zwrot kosztów z tytułu pełnionej funkcji			
	Środki nieodróżnicowane	160 000	155 701	152 888,40
	<i>Artykuł 1 0 0 — Razem</i>	109 296 000	110 485 970	94 140 840,40
<b>1 0 1</b>	<b>Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne</b>			
1 0 1 0	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne			
	Środki nieodróżnicowane	2 153 540	2 142 000	1 563 837,69
1 0 1 2	Wydatki specjalne na rzecz niepełnosprawnych posłów oraz niepełnosprawnych dzieci posłów			
	Środki nieodróżnicowane	149 000	p.m.	0,—
	<i>Artykuł 1 0 1 — Razem</i>	2 302 540	2 142 000	1 563 837,69
<b>1 0 2</b>	<b>Dodatki przejściowe</b>			
	Środki nieodróżnicowane	400 000	8 861 000	4 133 583,69
<b>1 0 3</b>	<b>Świadczenia emerytalne i rentowe</b>			
1 0 3 0	Emerytury			
	Środki nieodróżnicowane	10 166 000	10 278 000	8 242 551,05
1 0 3 1	Renty inwalidzkie			
	Środki nieodróżnicowane	522 000	734 260	476 008,58
1 0 3 2	Renty rodzinne			
	Środki nieodróżnicowane	2 330 000	2 437 231	2 167 662,03
1 0 3 3	Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne			
	Środki nieodróżnicowane	12 158 000	11 880 283	8 222 555,10
	<i>Artykuł 1 0 3 — Razem</i>	25 176 000	25 329 774	19 108 776,76

**ROZDZIAŁ 1 0 — POSŁOWIE (ciąg dalszy)****ROZDZIAŁ 1 2 — URZĘDNICY I PRACOWNICY CZASOWI**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
<b>1 0 5</b>	<b>Kursy językowe i komputerowe</b>			
	Środki nieróżnicowane	700 000	700 000	366 369,97
<b>1 0 8</b>	<b>Straty z tytułu różnic kursowych</b>			
	Środki nieróżnicowane	100 000	100 000	80 632,23
<b>1 0 9</b>	<b>Środki tymczasowe przeznaczone na pokrycie zmian wysokości świadczeń dla posłów</b>			
	Środki nieróżnicowane	1 000 000	1 000 000	0,—
	<b>ROZDZIAŁ 1 0 — RAZEM</b>	<b>138 974 540</b>	<b>148 618 744</b>	<b>119 394 040,74</b>
	<b>ROZDZIAŁ 1 2</b>			
<b>1 2 0</b>	<b>Wynagrodzenia i inne świadczenia</b>			
<b>1 2 0 0</b>	<b>Wynagrodzenia i zwroty kosztów</b>			
	Środki nieróżnicowane	452 168 775 <sup>(1)</sup>	418 325 205 <sup>(2)</sup>	346 489 772,52
<b>1 2 0 2</b>	<b>Godziny nadliczbowe, za które pobierane jest wynagrodzenie</b>			
	Środki nieróżnicowane	357 391	457 511	307 423,96
<b>1 2 0 4</b>	<b>Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem lub zakończeniem pełnienia obowiązków</b>			
	Środki nieróżnicowane	8 436 127	7 959 387	6 197 636,09
	<b>Artykuł 1 2 0 — Razem</b>	<b>460 962 293</b>	<b>426 742 103</b>	<b>352 994 832,57</b>
<b>1 2 2</b>	<b>Odprawa w przypadku wcześniejszego zakończenia stosunku pracy</b>			
<b>1 2 2 0</b>	<b>Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych</b>			
	Środki nieróżnicowane	502 328	825 586	851 433,35
<b>1 2 2 2</b>	<b>Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych</b>			
	Środki nieróżnicowane	10 493 419	12 412 490	8 554 703,66
	<b>Artykuł 1 2 2 — Razem</b>	<b>10 995 747</b>	<b>13 238 076</b>	<b>9 406 137,01</b>
<b>1 2 4</b>	<b>Środki rezerwowe</b>			
	Środki nieróżnicowane	5 047 543 <sup>(3)</sup>	5 542 631 <sup>(4)</sup>	0,—
	<b>ROZDZIAŁ 1 2 — RAZEM</b>	<b>477 005 583</b>	<b>445 522 810</b>	<b>362 400 969,58</b>

<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 178 527 euro ujęto w rozdziale 10 0.<sup>(2)</sup> Środki w wysokości 89 468 euro ujęto w rozdziale 10 0.<sup>(3)</sup> Środki w wysokości 2 053 euro ujęto w rozdziale 10 0.<sup>(4)</sup> Środki w wysokości 950 euro ujęto w rozdziale 10 0.

PARLAMENT

**ROZDZIAŁ 1 4 — INNI PRACOWNICY I ŚWIADCZENIA ZEWNĘTRZNE****ROZDZIAŁ 1 6 — INNE WYDATKI DOTYCZĄCE PRACOWNIKÓW INSTYTUCJI**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
	ROZDZIAŁ 1 4			
<b>1 4 0</b>	<b>Inni pracownicy i personel zewnętrzny</b>			
1 4 0 0	Inni pracownicy			
	Środki niezróżnicowane	32 410 573	15 485 601	39 038 842,82
1 4 0 2	Tłumacze konferencyjni			
	Środki niezróżnicowane	29 590 000 <sup>(1)</sup>	36 400 000	27 051 777,07
1 4 0 4	Staże, dofinansowania i wymiany urzędników			
	Środki niezróżnicowane	4 950 450	4 574 379	3 403 959,87
1 4 0 6	Obserwatorzy			
	Środki niezróżnicowane	3 367 000	p.m.	2 523 080,96
1 4 0 7	Dodatek na szkolenia (program praktyk zawodowych Parlamentu Europejskiego)			
	Środki niezróżnicowane	p.m.		
	Artykuł 1 4 0 — Razem	70 318 023	56 459 980	72 017 660,72
<b>1 4 2</b>	<b>Usługi zewnętrzne</b>			
	Środki niezróżnicowane	11 331 825 <sup>(2)</sup>	15 195 100	7 004 163,64
<b>1 4 4</b>	<b>Środki rezerwowe</b>			
	Środki niezróżnicowane	304 758	345 727	0,—
	ROZDZIAŁ 1 4 — RAZEM	81 954 606	72 000 807	79 021 824,36
	ROZDZIAŁ 1 6			
<b>1 6 1</b>	<b>Wydatki związane z zarządzaniem personelem</b>			
1 6 1 0	Koszty rekrutacji			
	Środki niezróżnicowane	290 000 <sup>(3)</sup>	290 000	374 000,—
1 6 1 2	Doskonalenie zawodowe			
	Środki niezróżnicowane	2 640 000 <sup>(4)</sup>	3 615 500	3 030 901,60
1 6 1 3	Dalsze szkolenia: koszty podróży służbowych			
	Środki niezróżnicowane	975 000		
	Artykuł 1 6 1 — Razem	3 905 000	3 905 500	3 404 901,60

<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 10 000 000 euro ujęto w rozdziale 10 0.<sup>(2)</sup> Środki w wysokości 2 000 000 euro ujęto w rozdziale 10 0.<sup>(3)</sup> Środki w wysokości 73 000 euro ujęto w rozdziale 10 0.<sup>(4)</sup> Środki w wysokości 405 000 euro ujęto w rozdziale 10 0.



PARLAMENT

**TYTUŁ 1**  
**PRACOWNICY INSTYTUCJI**

**ROZDZIAŁ 10 — POSŁOWIE****1 0 0 Wynagrodzenia, dodatki i płatności związane z wynagrodzeniami**

## 1 0 0 0 Wynagrodzenia, dodatki i płatności związane z wynagrodzeniami

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia, dodatki i płatności związane z wynagrodzeniami dla posłów Parlamentu Europejskiego, które powinny być finansowane — zgodnie z praktyką obowiązującą w innych instytucjach Wspólnoty — z budżetu tej instytucji, a nie z budżetów Państw Członkowskich.

## 1 0 0 4 Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
73 151 000	75 063 000	58 756 722,—

*Uwagi*

Środki te zostały obliczone na podstawie obowiązujących obecnie przepisów dotyczących zwrotu kosztów podróży i pobytu. Są one również przeznaczone na pokrycie kosztów udziału w konferencji międzyparlamentarnej przedstawicieli państw członkowskich Światowej Organizacji Handlu (WTO) oraz w posiedzeniach Zgromadzenia Parlamentarnego WTO, kiedy zgromadzenie takie zostanie ustanowione.

Kwota dochodu przeznaczonego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 10 000 EUR.

## 1 0 0 5 Zwrot kosztów podróży specjalnych w ramach wykonywania mandatu

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
1 710 000	1 667 291	1 320 000,—

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich art. 10.

## 1 0 0 6 Zwrot kosztów ogólnych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
34 275 000	33 599 978	33 911 230,—

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich art. 13.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów działalności parlamentarnej posłów, w szczególności w państwie, w którym zostali wybrani.

Kwota dochodu przeznaczonego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 25 000 EUR.

**ROZDZIAŁ 10 — POSŁOWIE** (ciąg dalszy)**1 0 0** (ciąg dalszy)

## 1 0 0 7 Zwrot kosztów z tytułu pełnionej funkcji

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
160 000	155 701	152 888,40

*Uwagi*

Decyzja Prezydium z dnia 20 marca 1991 r.

Środki te przeznaczone są na ryczałt z tytułu pobytu służbowego i kosztów reprezentacyjnych związanych z pełnieniem funkcji Przewodniczącego.

**1 0 1 Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne**

## 1 0 1 0 Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
2 153 540	2 142 000	1 563 837,69

*Uwagi**Dawny artykuł 101*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich art. 17, 18, 19, 20 i 21.

Decyzja Prezydium z dnia 20 października 1958 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 3 kwietnia 1990 r.

Decyzja Prezydium z dnia 24 września 1986 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 17 lipca 1997 r.

Decyzja Prezydium z dnia 18 czerwca 1975 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 3 kwietnia 1990 r.

Decyzja Prezydium z dnia 19 stycznia 1978 r., ostatnio zmieniona decyzją z dnia 17 lipca 1997 r.

Środki te przeznaczone są na pokrycie ubezpieczenia wypadkowego, ubezpieczenia zdrowotnego, kosztów powrotu do kraju zamieszkania, zwrot kosztów rocznego badania okresowego, ubezpieczenia na życie oraz ubezpieczenia od kradzieży lub utraty mienia obejmującego rzeczy osobiste i sprzęt komputerowy.

## 1 0 1 2 Wydatki specjalne na rzecz niepełnosprawnych posłów oraz niepełnosprawnych dzieci posłów

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
149 000	p.m.	0,—

*Uwagi**Nowa pozycja*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich art. 21a i 21b.

## PARLAMENT

## ROZDZIAŁ 10 — POSŁOWIE (ciąg dalszy)

1 0 2 **Dodatki przejściowe**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
400 000	8 861 000	4 133 583,69

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich załącznik V.

Decyzja Prezydium z dnia 18 maja 1988 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 16 lutego 1998 r.

Środki te przeznaczone są na odprawy dla posłów.

Kwota dochodu przeznaczanego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)-j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 10 000 EUR.

1 0 3 **Świadczenia emerytalne i rentowe**

## 1 0 3 0 Emerytury

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
10 166 000	10 278 000	8 242 551,05

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich załącznik III.

Decyzja Prezydium z dnia 24 i 25 maja 1982 r., zmieniona dnia 13 września 1995 r.

Kwota dochodu przeznaczanego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)-j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 50 000 EUR.

## 1 0 3 1 Renty inwalidzkie

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
522 000	734 260	476 008,58

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich załącznik II.

Decyzja Prezydium z dnia 24 i 25 maja 1982 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 3 kwietnia 1995 r.

Kwota dochodu przeznaczanego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)-j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 20 000 EUR.

## 1 0 3 2 Renty rodzinne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
2 330 000	2 437 231	2 167 662,03

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów i diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich załącznik I.

Decyzja Prezydium z dnia 29 kwietnia 1980 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 10 lipca 1995 r.

Kwota dochodów przeznaczonych na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)- j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 15 000 EUR.

**ROZDZIAŁ 10 — POSŁOWIE** (ciąg dalszy)**1 0 3** (ciąg dalszy)**1 0 3 3** Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
12 158 000	11 880 283	8 222 555,10

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów i diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich załącznik IX.

Decyzja Prezydium z dnia 12 czerwca 1990 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 20 września 2000 r.

Środki te przeznaczone są na pokrycie składki instytucji na uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne posłów.

Kwota dochodu przeznaczanego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 300 000 EUR.

**1 0 5** **Kursy językowe i komputerowe**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
700 000	700 000	366 369,97

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich art. 4, 8, 12, 22 i 22a.

Decyzja Prezydium z dnia 10 maja 1989 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 1 lipca 2002 r.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów kursów językowych dla posłów, kursów komputerowych dla posłów i ich asystentów, a także kosztów związanych z kursami korespondencyjnymi oraz zakupem materiałów do samodzielnej nauki.

**1 0 8** **Straty z tytułu różnic kursowych**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
100 000	100 000	80 632,23

*Uwagi*

Przepisy dotyczące zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego, w szczególności ich art. 13.

Środki te przeznaczone są na pokrycie strat z tytułu różnic kursowych związanych ze zwrotem kosztów ogólnych.

**1 0 9** **Środki tymczasowe przeznaczone na pokrycie zmian wysokości świadczeń dla posłów**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
1 000 000	1 000 000	0,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie ewentualnych zmian wysokości świadczeń dla posłów.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z rozporządzeniem finansowym.

PARLAMENT

**ROZDZIAŁ 12 — URZĘDNIICY I PRACOWNICY CZASOWI***Uwagi**Dawne rozdziały 1 1 (częściowo) i 1 2***1 2 0 Wynagrodzenia i inne świadczenia****1 2 0 0 Wynagrodzenia i zwroty kosztów**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
452 168 775 <sup>(1)</sup>	418 325 205 <sup>(2)</sup>	346 489 772,52
<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 178 527 euro ujęto w rozdziale 10 0. <sup>(2)</sup> Środki w wysokości 89 468 euro ujęto w rozdziale 10 0.		

*Uwagi**Dawny artykuł 1 1 5 (częściowo)**Dawne pozycje 1 1 0 0, 1 1 0 1, 1 1 0 2, 1 1 0 3, 1 1 3 0, 1 1 3 1, 1 1 3 2, 1 1 3 3, 1 1 4 0, 1 1 4 1, 1 1 4 2, 1 1 4 3, 1 1 4 4 i 1 1 9 0*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Środki te przeznaczone są przede wszystkim, w odniesieniu do urzędników i pracowników czasowych zajmujących stanowiska przewidziane w tabeli zatrudnienia, na pokrycie następujących kosztów:

- wynagrodzenia, zwrotów kosztów i dodatków do wynagrodzeń,
- ubezpieczenia chorobowego, wypadkowego i od chorób zawodowych oraz innych opłat dotyczących zabezpieczenia socjalnego,
- ryczałtów z tytułu godzin nadliczbowych,
- innych dodatków i zwrotów różnych kosztów,
- kosztów podróży z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia przysługujących urzędnikom i pracownikom czasowym, ich współmałżonkom i osobom na ich utrzymaniu,
- kosztów związanych z zastosowaniem wskaźnika korygującego do wynagrodzenia i części poborów przekazywanych do kraju innego niż kraj zatrudnienia,
- ubezpieczenia od bezrobocia dla personelu czasowego oraz dokonywanych przez instytucję wpłat na ustanowienie lub utrzymanie dla tego personelu praw emerytalnych w jego kraju pochodzenia,
- składek na ubezpieczenie od wypadków przy uprawianiu sportów dla asystentów posłów oraz personelu pomocniczego korzystających z centrum sportowego Parlamentu Europejskiego w Brukseli i Strasburgu.

Kwota dochodu przeznaczanego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 1 500 000 EUR.

**1 2 0 2 Godziny nadliczbowe, za które pobierane jest wynagrodzenie**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
357 391	457 511	307 423,96

*Uwagi**Dawny artykuł 1 1 5 (częściowo)*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 56 i załącznik VI.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia za godziny nadliczbowe, na warunkach przewidzianych w wyżej wymienionych przepisach.

**ROZDZIAŁ 1 2 — URZĘDNIICY I PRACOWNICY CZASOWI** (ciąg dalszy)**1 2 0** (ciąg dalszy)**1 2 0 4** Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem lub zakończeniem pełnienia obowiązków

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
8 436 127	7 959 387	6 197 636,09

*Uwagi*

*Dawne pozycje 1 1 4 9, 1 1 8 1, 1 1 8 2, 1 1 8 3 i 1 1 8 4*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- kosztów podróży urzędników i pracowników czasowych (wraz z rodzinami) przy obejmowaniu i opuszczaniu stanowiska lub przy zmianie miejsca pracy,
- dodatków z tytułu zagospodarowania, ponownego zagospodarowania i przeniesienia należnych urzędnikom i pracownikom czasowym zmuszonym do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, zmianie miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania,
- diet dla urzędników i pracowników czasowych, którzy przestawią dowody na konieczność zmiany przez nich miejsca zamieszkania w związku z objęciem stanowiska lub przeniesieniem do innego miejsca pracy,
- odpraw dla urzędników na okresie próbnym, zwolnionych z powodu widocznego braku predyspozycji do pracy,
- odpraw w przypadku wypowiedzenia przez instytucję umowy o pracę z pracownikiem czasowym,
- różnic pomiędzy składkami odprowadzanymi przez personel pomocniczy na ubezpieczenia emerytalne i rentowe w Państwie Członkowskim a składkami należnymi w ramach systemu ubezpieczeń społecznych Wspólnoty w przypadku zmiany rodzaju umowy o pracę.

**1 2 2** ***Odprawa w przypadku wcześniejszego zakończenia stosunku pracy*****1 2 2 0** Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
502 328	825 586	851 433,35

*Uwagi*

*Dawna pozycja 1 2 1 0, dawny artykuł 1 2 3 (częściowo) i dawna pozycja 1 2 9 0 (częściowo)*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 41 i 50 oraz załącznik IV.

Środki te przeznaczone są na świadczenia pobierane przez urzędników, którzy:

- otrzymali status pozostających w dyspozycji w związku z procesem redukcji stanowisk w instytucji,
- zostali pozbawieni zajmowanego stanowiska stopnia A\*16 lub A\*15 z przyczyn służbowych.

Ze środków tych pokrywane są również składki pracodawcy na ubezpieczenie chorobowe oraz koszty związane z zastosowaniem wskaźnika korygującego do powyższych świadczeń.

## PARLAMENT

**ROZDZIAŁ 12 — URZĘDNICY I PRACOWNICY CZASOWI** *(ciąg dalszy)***1 2 2** *(ciąg dalszy)***1 2 2 2** Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
10 493 419	12 412 490	8 554 703,66

*Uwagi*

*Dawne pozycje 1 2 1 6, 1 2 1 7, 1 2 1 8, dawny artykuł 1 2 3 (częściowo) i 1 2 9 0 (częściowo)*

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom, EWWiS) nr 2688/95 z dnia 17 listopada 1995 r. wprowadzające szczególne środki w przypadku zakończenia stosunku pracy z urzędnikami Wspólnot Europejskich w wyniku przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji (Dz.U. L 280 z 23.11.1995, str. 1), zmienione rozporządzeniem (WE, EWWiS, Euratom) nr 2458/98 (Dz.U. L 307 z 17.11.1998, str. 1).

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom, EWWiS) nr 2689/95 z dnia 17 listopada 1995 r. wprowadzające szczególne środki w przypadku zakończenia stosunku pracy z pracownikami czasowymi Wspólnot Europejskich w wyniku przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji (Dz.U. L 280 z 23.11.1995, str. 4), zmienione rozporządzeniem (WE, EWWiS, Euratom) nr 2458/98 (Dz.U. L 307 z 17.11.1998, str. 1).

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1748/2002 z dnia 30 września 2002 r. wprowadzające, w ramach modernizacji instytucji, specjalne środki w celu zakończenia służby urzędników Wspólnot Europejskich przydzielonych do stałych stanowisk w Parlamencie Europejskim i pracowników czasowych zatrudnionych w grupach politycznych w Parlamencie Europejskim (Dz.U. L 264 z 2.10.2002, str. 9).

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 64 i 72.

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- świadczeń wypłacanych na mocy Regulaminu pracowniczego lub wyżej wymienionych rozporządzeń,
- składek pracodawcy na ubezpieczenie chorobowe osób korzystających z tych świadczeń,
- kosztów wynikających z zastosowania wskaźnika korygującego do poszczególnych świadczeń.

**1 2 4****Środki rezerwowe**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
5 047 543 <sup>(1)</sup>	5 542 631 <sup>(2)</sup>	0,—
<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 2 053 euro ujęto w rozdziale 10 0. <sup>(2)</sup> Środki w wysokości 950 euro ujęto w rozdziale 10 0.		

*Uwagi*

*Dawne pozycje 1 1 9 1 (częściowo) i 1 2 9 1*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 65 oraz załącznik XI.

Środki te przeznaczone są na wyrównanie ewentualnych zmian wysokości wynagrodzeń, o których może zdecydować Rada w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerwy i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych w tym rozdziale.

**ROZDZIAŁ 14 — INNI PRACOWNICY I ŚWIADCZENIA ZEWNĘTRZNE***Uwagi**Dawne rozdziały 1 1 (częściowo), 15, 1 8 (częściowo), 2 5 i 2 9***1 4 0 Inni pracownicy i personel zewnętrzny****1 4 0 0 Inni pracownicy**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
32 410 573	15 485 601	39 038 842,82

*Uwagi**Dawne pozycje 1 1 1 0, 1 1 1 1, 1 1 1 2, 1 1 1 3 i 1 1 1 5, dawny artykuł 1 1 5 (częściowo), 1 1 8 1 (częściowo) i 1 1 8 4 (częściowo)*  
Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Środki te przeznaczone są głównie na pokrycie następujących wydatków:

- wynagrodzenia innych pracowników, w szczególności pracowników pomocniczych, kontraktowych, lokalnych oraz doradców specjalnych (w rozumieniu Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich), składki pracodawcy na różne systemy ubezpieczeń społecznych oraz koszty związane z zastosowaniem wskaźników korygujących do wynagrodzenia tych pracowników,
- wynagrodzenia personelu medycznego i paramedycznego, opłacanego w ramach systemu świadczenia usług i, w szczególnych przypadkach, koszty zatrudnienia personelu tymczasowego.

**1 4 0 2 Tłumacze konferencyjni**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
29 590 000 (*)	36 400 000	27 051 777,07
(*) Środki w wysokości 10 000 000 euro ujęto w rozdziale 10 0.		

*Uwagi**Dawne pozycje 1 8 7 0 i 1 8 7 3 (częściowo)*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Konwencja dotycząca tłumaczy konferencyjnych mających status pracowników pomocniczych.

Środki te przeznaczone są, w ramach współpracy międzyinstytucjonalnej, na pokrycie następujących kosztów:

- wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie, koszty podróży i diety tłumaczy konferencyjnych mających status pracowników pomocniczych, wezwanych przez Parlament na posiedzenia zwołane przez Parlament lub inne instytucje w sytuacji, gdy niezbędne świadczenia nie mogą zostać zapewnione przez tłumaczy ustnych mających status urzędników lub pracowników czasowych,
- koszty związane z pracownikami obsługi, technikami i administratorami konferencji w przypadku wspomnianych wyżej posiedzeń, w sytuacji gdy usługi te nie mogą zostać zapewnione przez urzędników Parlamentu, pracowników czasowych lub innych pracowników,
- koszty świadczeń na rzecz Parlamentu zapewnianych przez tłumaczy konferencyjnych będących urzędnikami lub pracownikami czasowymi innych instytucji,
- prac związanych ze współpracą lingwistyczną między instytucjami.

Kwota dochodu przeznaczanego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 100 000 EUR.

Kwoty zostały umieszczone w rezerwie w oczekiwaniu na złożenie szczegółowych propozycji przez Sekretarza Generalnego, dotyczących poprawy wsparcia językowego i zapewnienia ciągłości dostępu do tłumaczeń konferencyjnych dla grup politycznych i ich zespołów roboczych.

## PARLAMENT

**ROZDZIAŁ 14 — INNI PRACOWNICY I ŚWIADCZENIA ZEWNĘTRZNE** (ciąg dalszy)**140** (ciąg dalszy)**1404** Staże, dofinansowania i wymiany urzędników

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
4 950 450	4 574 379	3 403 959,87

*Uwagi*

Dawne artykuły 1 5 0, 1 5 2 i dawna pozycja 2 9 4 1

Decyzja Prezydium z dnia 26 października 1988 r., ostatnio zmieniona decyzją Prezydium z dnia 2 lutego 2000 r.

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- dodatków oraz kosztów podróży i wyjazdów służbowych stażystów, a także kosztów ubezpieczenia na wypadek choroby i od wypadków w czasie trwania stażu,
- kosztów związanych z oddelegowaniem do dyspozycji Parlamentu personelu sektora publicznego Państw Członkowskich lub innych państw wskazanych w przepisach,
- kosztów organizacji programów kształcenia tłumaczy konferencyjnych, zwłaszcza we współpracy ze szkołami tłumaczy ustnych, jak również stypendiów na kształcenie i doskonalenie zawodowe tłumaczy ustnych, zakup pomocy dydaktycznych i związanych z tym kosztów.

**1406** Obserwatorzy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
3 367 000	p.m.	2 523 080,96

*Uwagi*

Dawny artykuł 2 0 5 (częściowo)

Środki te przeznaczone są na zwrot kosztów podróży i diety za dni, w których uczestniczono w posiedzeniach plenarnych i posiedzeniach komisji, delegacji i grup politycznych w miejscach pracy Parlamentu, jak również w posiedzeniach grup politycznych odbywających się, za zgodą Konferencji Przewodniczących, poza tymi miejscami pracy.

**1407** Dodatek na szkolenia (program praktyk zawodowych Parlamentu Europejskiego)

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.		

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wynagradzanie pracy stażystów biorących udział w programie praktyk zawodowych Parlamentu Europejskiego.

**142** **Usługi zewnętrzne**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
11 331 825 (1)	15 195 100	7 004 163,64
(1) Środki w wysokości 2 000 000 euro ujęto w rozdziale 10 0.		

*Uwagi*

Dawne pozycje 1 8 7 2 i 1 8 7 3 (częściowo)

Środki te przeznaczone są na tłumaczenia pisemne, maszynopisanie, kodowanie oraz pomoc techniczną zlecane usługodawcom zewnętrznym, jak również na zatwierdzone przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych działania wspierające rozwój współpracy między instytucjami w zakresie językowym.

**ROZDZIAŁ 14 — INNI PRACOWNICY I ŚWIADCZENIA ZEWNĘTRZNE** (ciąg dalszy)**142** (ciąg dalszy)

Kwota dochodu przeznaczonego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 250 000 EUR.

Kwoty zostały umieszczone w rezerwie w oczekiwaniu na złożenie szczegółowych propozycji przez Sekretarza Generalnego, dotyczących poprawy wsparcia językowego i zapewnienia ciągłości dostępu do tłumaczeń konferencyjnych dla grup politycznych i ich zespołów roboczych.

**144 Środki rezerwowe**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
304 758	345 727	0,—

Uwagi

Dawna pozycja 1 1 9 1 (częściowo)

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Środki te przeznaczone są na wyrównanie ewentualnych zmian wysokości wynagrodzeń, o których może zdecydować Rada w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerwy i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych w tym rozdziale.

**ROZDZIAŁ 16 — INNE WYDATKI DOTYCZĄCE PRACOWNIKÓW INSTYTUCJI**

Uwagi

Dawne rozdziały 1 3 (częściowo), 1 4, 1 6 (częściowo) i 1 8 (częściowo)

**161 Wydatki związane z zarządzaniem personelem****1610 Koszty rekrutacji**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
290 000 <sup>(1)</sup>	290 000	374 000,—
<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 73 000 euro ujęto w rozdziale 10 0.		

Uwagi

Dawna pozycja 1 8 8 0

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 27–31 i art. 33 oraz załącznik III.

Decyzja 2002/620/WE Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Trybunału Sprawiedliwości, Trybunału Obrachunkowego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Komitetu Regionów i Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich z dnia 25 lipca 2002 r. w sprawie utworzenia Europejskiego Biura Doboru Kadr (Dz.U. L 197 z 26.7.2002, str. 53) i decyzja 2002/621/WE Sekretarza Generalnych ww. organów z dnia 25 lipca 2002 r. w sprawie funkcjonowania i organizacji Europejskiego Biura Doboru Kadr (Dz.U. L 197 z 26.7.2002, str. 56).

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- wydatków związanych z organizacją konkursów przewidzianych w art. 3 decyzji Sekretarza Generalnych, a także na pokrycie kosztów podróży i utrzymania kandydatów podczas rozmów kwalifikacyjnych oraz badań lekarskich przeprowadzanych przy zatrudnianiu,
- wydatków związanych z organizacją naboru pracowników czasowych, pomocniczych i personelu lokalnego.

## PARLAMENT

**ROZDZIAŁ 16 — INNE WYDATKI DOTYCZĄCE PRACOWNIKÓW INSTYTUCJI** (ciąg dalszy)**1 6 1** (ciąg dalszy)

## 1 6 1 0 (ciąg dalszy)

W uzasadnionych przypadkach i po konsultacji z Europejskim Biurem Doboru Kadr środki te mogą być użyte do przeprowadzenia własnego naboru przez dany organ.

Kwota dochodu przeznaczanego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 50 000 EUR.

## 1 6 1 2

Doskonalenie zawodowe

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
2 640 000 <sup>(1)</sup>	3 615 500	3 030 901,60
<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 405 000 euro ujęto w rozdziale 10 0.		

Uwagi

Dawne pozycje 1 3 0 1 (częściowo) i 1 8 2 0

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 24 a.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- wydatków związanych z organizacją kursów doskonalenia zawodowego i przekwalifikowania, w tym kursów językowych, w ramach współpracy między instytucjami. W uzasadnionych przypadkach środki te mogą być częściowo przeznaczone na organizację kursów w ramach danej instytucji. W organizowanych w Brukseli kursach językowych mogą również uczestniczyć asystenci posłów w Brukseli, dla których przewidziany jest dodatek na podstawie art. 14 przepisów dotyczących zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego,
- wydatków związanych z zakupem lub przygotowaniem materiałów dydaktycznych, a także przeprowadzeniem odpowiednich analiz przez ekspertów ds. planowania i realizacji programów szkoleniowych,
- kosztów szkoleń zawodowych, których celem jest przybliżenie pracownikom tematyki osób niepełnosprawnych oraz kosztów szkoleń w ramach programów równych szans i doradztwa zawodowego, a w szczególności na ocenę kompetencji zawodowych.
- kosztów wyjazdów służbowych.

## 1 6 1 3

Dalsze szkolenia: koszty podróży służbowych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
975 000		

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży służbowych związanych z dalszym szkoleniem.

**1 6 3**

**Zapomogi na rzecz pracowników instytucji**

## 1 6 3 0

Świadczenia socjalne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
464 600	357 802	248 540,91

Uwagi

Dawne artykuły 1 6 0, 1 6 2 i 1 6 4

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 9 ust. 3 akapit trzeci i art. 76.

**ROZDZIAŁ 1 6 — INNE WYDATKI DOTYCZĄCE PRACOWNIKÓW INSTYTUCJI** (ciąg dalszy)**1 6 3** (ciąg dalszy)**1 6 3 0** (ciąg dalszy)

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- wydatków na następujące kategorie osób niepełnosprawnych, w ramach międzyinstytucjonalnej polityki pomocy osobom niepełnosprawnym:
  - urzędnicy oraz pracownicy czasowi czynnie zatrudnieni,
  - małżonkowie urzędników i pracowników czasowych czynnie zatrudnionych,
  - dzieci na utrzymaniu, w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich,
 w granicach kwoty uwzględnionej w budżecie, po wykorzystaniu uprawnień przysługujących w kraju zamieszkania lub pochodzenia, wydatki o charakterze pozamedycznym, które zostały uznane za niezbędne, wynikają z niepełnosprawności, zostały odpowiednio udokumentowane i nie są zwracane przez powszechny system ubezpieczeń chorobowych,
- pomocz urzędnikom i innym pracownikom, których sytuacja jest szczególnie trudna,
- dofinansowania na rzecz Komitetu Pracowniczego oraz drobnych wydatków służb socjalnych.

Kwota dochodu przeznaczonego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 8 000 EUR.

**1 6 3 2**

Kontakty pozasłużbowe między pracownikami i inna działalność społeczna

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
285 000	261 000	222 500,—

Uwagi

Dawna pozycja 1 8 6 0

Środki te przeznaczone są na wsparcie i rozwój wszelkich inicjatyw służących rozwojowi kontaktów społecznych pracowników różnych narodowości, m.in. dotacje dla klubów oraz stowarzyszeń sportowych i kulturalnych, a także udział w kosztach utrzymania stałego miejsca spotkań w czasie wolnym (działalność kulturalna, sportowa, uprawianie hobby, restauracje).

Środki te służą również współfinansowaniu międzyinstytucjonalnej działalności socjalnej.

**1 6 5**

**Działalność dotycząca wszystkich pracowników instytucji**

**1 6 5 0**

Służba zdrowia

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
835 000	783 746	691 736,73

Uwagi

Dawny artykuł 1 4 1

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 59 oraz art. 8 załącznika II.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów działalności gabinetów lekarskich we wszystkich trzech miejscach pracy instytucji, w tym zakupu wyposażenia, leków itd., na pokrycie kosztów profilaktycznych badań lekarskich, wydatków związanych z działalnością Komitetu ds. Inwalidztwa, a także na pokrycie wydatków na specjalistyczne świadczenia lekarskie, uznanych za niezbędne przez lekarzy pierwszego kontaktu.

Środki te przeznaczone są również na pokrycie wydatków na zakup narzędzi pracy niezbędnych z medycznego punktu widzenia.

## PARLAMENT

## ROZDZIAŁ 16 — INNE WYDATKI DOTYCZĄCE PRACOWNIKÓW INSTYTUCJI (ciąg dalszy)

## 1 6 5 (ciąg dalszy)

## 1 6 5 2 Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
600 000	800 000	456 402,73

## Uwagi

Dawna pozycja 1 8 4 0

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i stołówek.

Kwota dochodu przeznaczanego na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)-j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 600 000 EUR.

## 1 6 5 4 Centrum Małego Dziecka i inne żłobki

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
7 508 708	5 779 631	3 250 763,33

## Uwagi

Dawna pozycja 1 8 6 3

Kwota ta przeznaczona jest na pokrycie udziału Parlamentu w łącznych wydatkach na Centrum Małego Dziecka i te żłobki zewnętrzne, z którymi została zawarta stosowna umowa.

Kwota dochodu przeznaczanego na ten cel, pochodząca z opłat wnoszonych przez rodziców, zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)-j) rozporządzenia finansowego szacowana jest na 1 010 000 EUR.